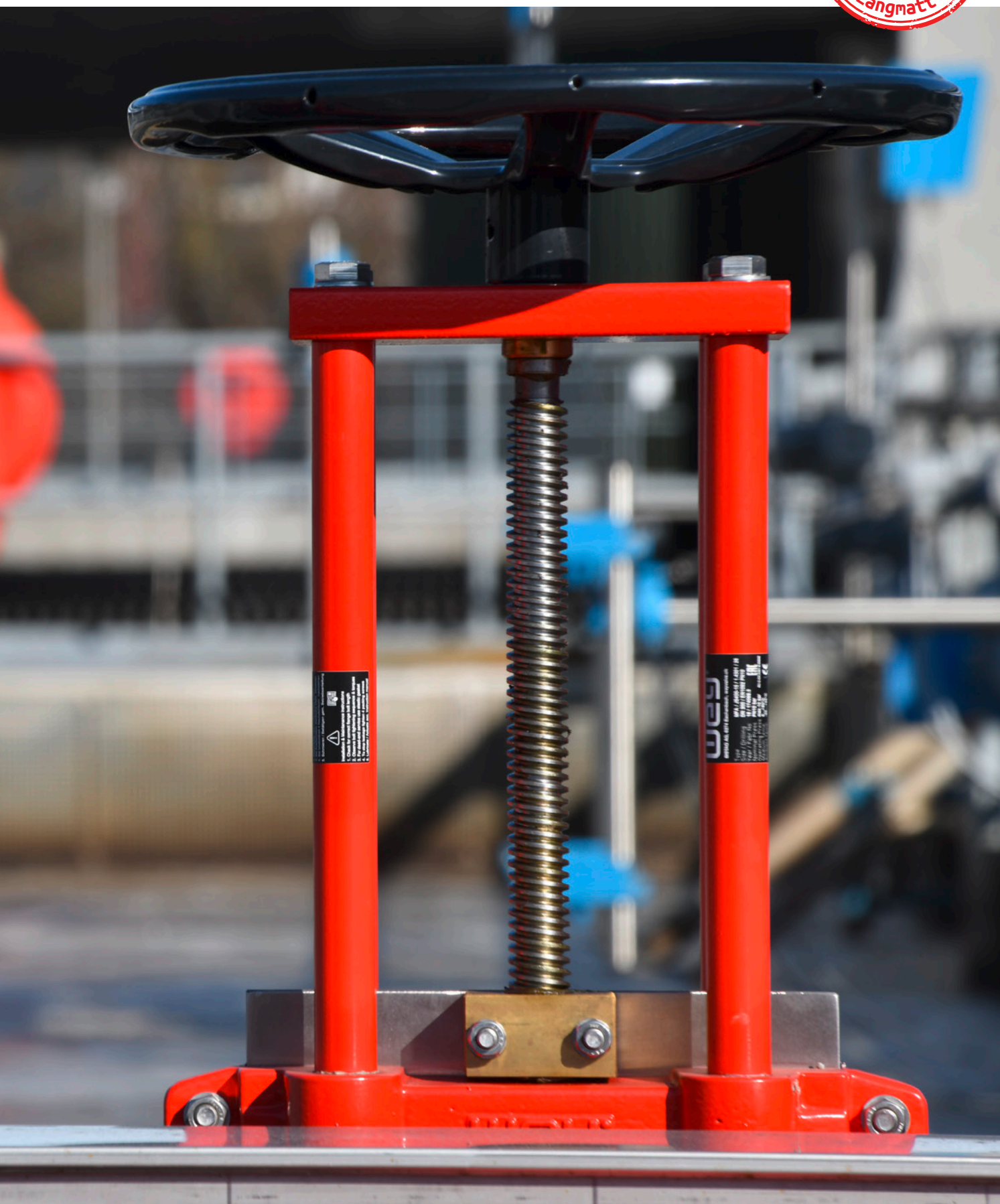




Inhaltsverzeichnis

1. Bericht des Präsidenten	3
2. Organisation	4
2.1. Verbandsgemeinden	4
2.2. Vorstand/Ausschuss	4
2.3. Geschäftsleitung	5
2.4. Personal	5
2.5. Rechnungsprüfungskommission (RPK)	5
2.6. Bilanzprüfung	5
3. Schwerpunkte	6
3.1. Vorstand und Ausschuss	6
3.2. Notstromanlage der ARA Langmatt	6
3.3. Erneuerung Schaltanlage Rohwasserpumpwerk	7
3.4. Neubau Muldenbahnhof und Ersatz Polymerlösestation	8
3.5. Archiv und Elektromagazin	9
3.6. Erneuerung Garderoben	10
3.7. Arbeitssicherheit, Aus- und Weiterbildung	11
4. Schema mit Frachten	12
5. Betriebsstatistik	13
6. Diagramme	14
6.1. Zulauf	14
6.2. Wirkungsgrad der Gesamtanlage	14
6.3. Feststoffe im Abwasser	15
6.4. Faulung	16
6.5. Energie	16
7. Finanzen	17
7.1. Bilanz Abwasserbeseitigung	17
7.2. Erfolgsrechnung	18
7.3. Investitionsrechnung	21
7.4. Geldflussrechnung	22
7.5. Kommentar zur Erfolgs- und Investitionsrechnung	23
7.6. Bericht der Rechnungsrevision	32
7.7. Bericht der Bilanzprüfung	33
7.8. Betriebskostenverteiler ARA	34
7.9. Betriebskostenverteiler Sammelkanal	35
7.10. Stimmrechte AVRL	35

1. Bericht des Präsidenten

Geschätzte Leserinnen und Leser



Daniel Mosimann, Präsident

Die Coronapandemie hat uns eindrücklich vor Augen geführt, wie unverzichtbar die sogenannten kritischen Infrastrukturen sind, zu denen auch die ARA Langmatt zählt. Sie halten unser

Leben am Laufen und müssen unabhängig von der epidemiologischen Lage jederzeit weiterfunktionieren. Deshalb war die Pandemie für uns das dominierende Thema im Jahr 2020. In der Anfangsphase lautete die wichtigste Frage: Geht von den Rückständen des Virus im Abwasser eine Gefahr für unsere Mitarbeitenden aus? Glücklicherweise konnten wir dazu rasch Entwarnung geben. Gleichzeitig ergriff das Team der ARA mehrere Sicherheitsmassnahmen, um einerseits die Gesundheit der Mitarbeitenden zu schützen und andererseits den Betrieb selbst bei Krankheitsfällen aufrechterhalten zu können. Wir sind dankbar, dass die Mitarbeitenden bis zum Ende des Berichtsjahres vor einer Infektion mit dem Coronavirus verschont blieben.

Corona verzögert Projekt ARA Seetal

Neben den betrieblichen Auswirkungen auf die ARA Langmatt hat es das Virus auch schwierig gemacht, am Projekt ARA Seetal weiterzuarbeiten. Denn dieses befindet sich derzeit in einer Phase, die viele Diskussionen zur Klärung von offenen Punkten verlangt. Es zeigt sich, dass solche wichtigen Gespräche kaum virtuell durchführbar sind. Ein zentrales Thema ist etwa die Umzonung. Der für die ARA Seetal in Möriken-Wildeggen zusätzlich benötigte Platz erfordert eine Umzonung von der Landwirtschaftszone in die Zone für öffentliche Bauten. Gemäss dem beim Kanton eingereichten Raumplanungsbericht lässt sich als Realersatz an den Standorten der beiden ARAs Falkenmatt und Hallwilersee die gleiche Fläche von der Zone für öffentliche Bauten in die Landwirtschaftszone umzonen. Das wird möglich, weil dort nur noch Regenbecken verbleiben. Allerdings stehen die beiden Standortgemeinden einer Umzonung bisher eher skeptisch gegenüber. Wir engagieren uns dafür, mit ihnen eine einvernehmliche Lösung zu finden. Genau für solche Verhandlungen braucht es persönliche Treffen.

Auch Fragen zur Organisation des künftigen gemeinsamen Verbandes sind noch zu klären. Mehrere Lösungs-

varianten liegen auf dem Tisch. Ich appelliere an alle Beteiligten, die Diskussion dazu bald zu führen und Entscheidungen zu treffen, um das Projekt voranzubringen. Denn bei einer weiteren Verzögerung werden in den bestehenden ARAs einige Jahre vor Inbetriebnahme der ARA Seetal Investitionen unerlässlich, die sich gemäss der ursprünglichen Projektplanung hätten vermeiden lassen. Diese zusätzlichen Kosten gilt es zu verhindern.

Wertvolles Wissen gewinnen

Im Jahr 2020 beteiligte sich unser Verband wiederum an Forschungsprojekten. In einem davon untersuchte das Wasserforschungsinstitut Eawag, welche Rückschlüsse das Abwasser auf die aktuelle Coronasituation erlaubt. Weil das Abwasser die Entwicklung in Echtzeit aufzeigt und nicht verzögert wie die Coronatests, ermöglichen die Resultate eine schnellere Reaktion. Ein weiteres Projekt erforscht die Lachgasemissionen der ARAs. Dieses Gas aus Stickoxiden ist 300 Mal klimawirksamer als CO₂. Es stieg immer schon aus Klärbecken auf, stand bisher aber weniger im Fokus als die Methanemissionen der ARAs. Nun soll geklärt werden, wie sich das Lachgas auffangen und zersetzen lässt. Wenn das gelingt, leisten die ARAs ihren wohl grössten Beitrag zum Klimaschutz. Selbstverständlich kann man die Meinung vertreten, unser Verband sollte sich ausschliesslich auf seine Kernaufgaben konzentrieren und nicht an solchen Forschungsprojekten teilnehmen. Dem halte ich entgegen: Wir gewinnen einen Wissensvorsprung bei Themen, die uns ohnehin früher oder später betreffen. Durch unsere aktive Rolle können wir sie mitprägen.

Am Ende dieses aussergewöhnlichen Jahres ist es mir ein besonderes Bedürfnis, dem Team der ARA Langmatt unter der Leitung des Betriebsleiters Roman Bieri sowie unserem Geschäftsführer Markus Blättler und unserem Finanzchef Pius Koch herzlich für ihre Arbeit zu danken. Weiter gilt mein Dank dem Vorstand, dem Ausschuss und unseren Ansprechpersonen in den Verbandsgemeinden.



Daniel Mosimann, Präsident

2. Organisation (Stand 31.12.2020)

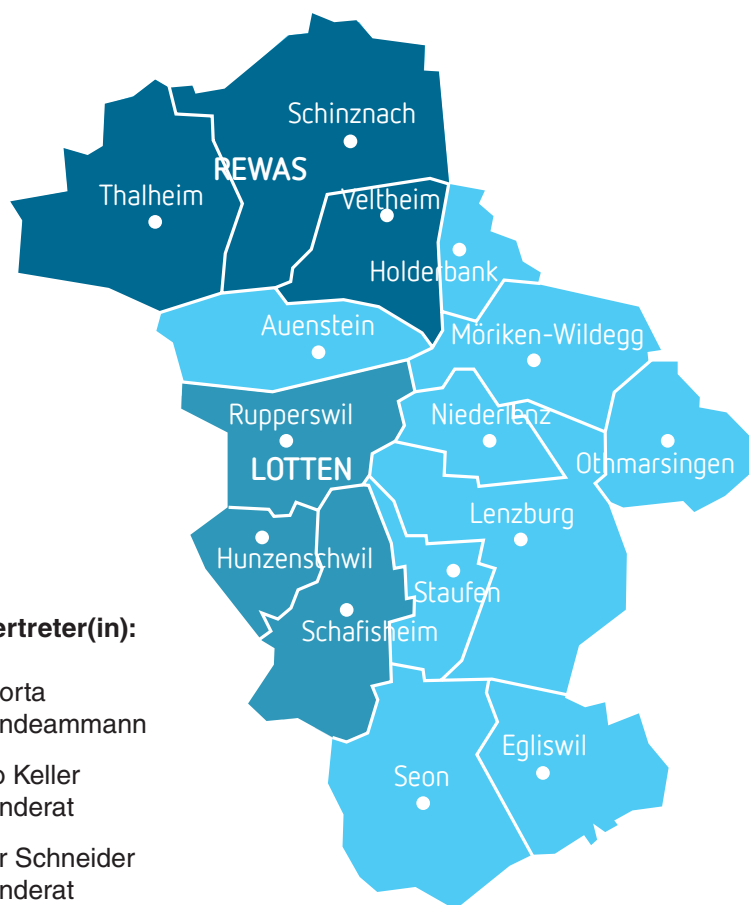
2.1. Verbandsgemeinden

Auenstein, Egliswil, Holderbank, Lenzburg, Möriken-Wildeg, Niederlenz, Othmarsingen, Seon, Staufen und der Abwasserband Lotten (AV Lotten: Gemeinden Hunzenschwil, Ruppenswil und Schafisheim) sowie der Abwasserverband Region Schenkenbergtal (REWAS: Gemeinden Schinznach, Thalheim und Veltheim).

2.2. Vorstand/Ausschuss

Gemeinde:	Mitglied:	Stellvertreter(in):
Auenstein	Edith Lisibach Gemeinderätin	Reto Porta Gemeindeammann
Egliswil	Björn Rösch Gemeinderat	Romeo Keller Gemeinderat
Holderbank	Roger Luginbühl Gemeinderat	Werner Schneider Gemeinderat
Lenzburg	Daniel Mosimann Stadtmann	Martin Steinmann Stadtrat
Möriken-Wildeg	Markus Eichenberger Vizeammann	Beat Fehlmann Gemeinderat
Niederlenz	Thomas Hofstetter Gemeinderat	Jürg Link Gemeindeammann
Othmarsingen	Dr. Hans Rätzer Gemeindeammann	Albert Konrad Vizeammann
Seon	Erich Lüdi Gemeinderat	Markus Rihner Gemeinderat
Staufen	Otto Moser Gemeindeammann	Katja Früh Haas Vizeammann
AV Lotten	André Kreis Vizeammann	Rudolf Hediger Gemeindeammann
REWAS	Samuel Schmid Gemeinderat	Ulrich Salm Gemeindeammann
Präsident:	Daniel Mosimann, Stadtmann Lenzburg	
Vizepräsident:	Markus Eichenberger, Vizeammann Möriken-Wildeg	

(**Fett** = Ausschuss)



2.3. Geschäftsleitung

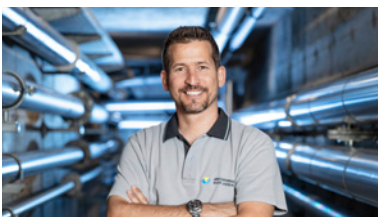


Markus Blättler
Geschäftsführer/Aktuar



Pius Koch
Rechnungsführer

2.4. Personal



Roman M. Bieri, Betriebsleiter



Hans Russ, Klärmeister-Stv.



Markus Bärtschi, Klärwärter



Bruno Müller, Klärwärter



Markus Plangger, Klärwärter



Markus Wyser, Klärwärter



Ralph Bieri, Klärwärter



Andrea Schaffner, Raumpflege

2.5. Rechnungsprüfungskommission (RPK)

Auenstein
Egliswil
Holderbank
Lenzburg
Möriken-Wildegg
Niederlenz

Christoph Struchen
Urs Züttel
Claudia Leutert
Corin Ballhaus
Markus Schärer
Patricia Handschin

Othmarsingen
Seon
Staufen
AV Lotten
REWAS

Markus Geissmann
Marianne Bitterli
Rolf Gilbert
Ettore Mariani
Thomas Bertschi

(**Fett** = Präsidium)

2.6. Bilanzprüfung

Hüsser Gmür und Partner AG, Baden-Dättwil

3. Schwerpunkte 2020

3.1. Vorstand und Ausschuss

Der Vorstand traf sich zu drei ordentlichen Versammlungen. Eine vierte wurde coronabedingt abgesagt. Der Ausschuss tagte viermal, wovon eine Tagung online stattfand. Im Vordergrund standen Standardtraktanden wie Budget

und Abschluss. Weitere Schwerpunkte waren die Erneuerung der Garderoben, die Notstromversorgung der ARA, der Ersatz der Schaltanlage des Rohwasserpumpwerks sowie der neue Muldenbahnhof.

3.2. Notstromanlage der ARA Langmatt

Die neue Heizzentrale der ARA Langmatt verfügt über zwei baugleiche Blockheizkraftwerke (BHKW). Diese Anlagen dienen als Notstromaggregate und wurden schwarzstartfähig aufgebaut. Bei einem Stromausfall sind die Motoren also in der Lage, selbstständig zu starten. Das erfordert einerseits, dass verschiedene Anlagen batteriegestützt sind. Andererseits musste die Mittelspannungshauptverteilung angepasst werden: Bei einem Stromausfall unterbricht nun ein Mittelspannungsschalter die Zuleitung vom öffentlichen Stromnetz. Sobald die beiden BHKW gestartet sind und Strom produzieren, lässt sich der Inselbetrieb der gesamten ARA schrittweise hochfahren. Mit wenigen Ausnahmen ist ein Normalbetrieb möglich. Wenn der Strom vom Netzbetreiber wieder fließt, wird die ARA mit dem Stromnetz synchronisiert und unterbrechungsfrei auf die Mittelspannungszuleitung zurückgeschaltet. Im Frühling 2020 wurde der Notbetrieb erfolgreich getestet. Der Wechsel auf die autarke Stromversorgung und zurück funktionierte einwandfrei. Das System ist für einen Notbetrieb von mindestens 48 Stunden ausgelegt. Sollte es zu einem längeren Stromausfall kommen, fließt nach dieser Zeit kaum noch Abwasser in die ARA, weil die Trinkwasserversorgung nicht mehr funktioniert.



Beste Bedingungen um die gesamte ARA mit Ersatzstrom zu betreiben.



Der Umbau muss schnell gehen, die ARA läuft im Inselbetrieb.



Die Hauptverteilung ist umgebaut. Hinten links: Niederspannungshauptverteilung, vorne rechts: Mittelspannungshauptverteilung, vorne links: Oberwellen Aktivfilter und Kompensation für ein sauberes Netz.

3.3. Erneuerung Schaltanlage Rohwasserpumpwerk

Die Schaltanlage des Rohwasserpumpwerks hat ihr technisches Lebensende erreicht. Einzelne Ausfälle der Frequenzumformer waren deutliche Anzeichen dafür, dass die Schaltanlage samt aller Komponenten ersetzt werden sollte. Um bei der Erneuerung die Vorgaben der kantonalen Gewässerschutzfachstelle qualitativ und quantitativ jederzeit einzuhalten, musste ein stabiles Provisorium für das Rohwasserpumpwerk errichtet werden. Dass das

Projekt erfolgreich verlief, ist mehreren Faktoren zu verdanken: der minutiösen Planung, der temporären Stromversorgung von zwei Rohwasserpumpen direkt ab der Niederspannungshauptverteilung und dem akribischen Einhalten des Zeitplans durch alle beteiligten Unternehmer. Um die Umbauzeit möglichst kurz zu halten, unterstützten externe Elektroinstallateure und Schaltanlagenbauer die Betriebselektriker vom AVR.



Die alten Schaltschränke werden abgebaut.



Die ARA-Betriebselektriker werden durch externe Elektromonteur unterstützt, um die Umbauzeit so kurz wie möglich zu halten.



Für die Inbetriebnahme programmiert der Ingenieur die Frequenzumformer.

3.4. Neubau Muldenbahnhof und Ersatz Polymerlösestation

Der ausgefaulte und stabilisierte Klärschlamm der ARA Langmatt wird entwässert. Das abgetrennte Wasser fliesst in den Reinigungsprozess zurück und der Schlamm wird extern thermisch verwertet. Bis anhin wurde der Schlamm in der Schlammagerhalle angehäuft und wöchentlich mit dem Radlader in Container verladen. Das war zeitintensiv und führte zu erhöhten Geruchsemissionen. Um diese zu reduzieren, hat sich der AVRL entschieden, den Schlamm neu vollautomatisch in Roll-off-Container zu verladen. Da für den Neubau des Muldenbahnhofs die Entwässerung gestoppt werden musste, nutzte das Team der ARA die Gelegenheit, um veraltete Anlagenteile der Schlammmentwässerung zu ersetzen oder instand zu stellen. So vereinte das Projekt den Ersatz der Dünnschlammumpen und der Polymerlösestation, die Totalrevision der Förderbänder und den Bau des Muldenbahnhofs. Dafür bestand ein Zeitfenster von höchstens fünf Wochen – die maximale Zeit, um Klärschlamm zu stapeln, ohne eine teure externe mobile Entwässerung zu benötigen. Zusätzlich zum engen Zeitplan mussten während der gesamten Umbauarbeiten Schutzkonzepte, Abstandsregeln und weitere Vorgaben eingehalten werden, um die Mitarbeitenden vor einer Ansteckung mit dem Coronavirus zu schützen.



Die alte Polymerlösestation wurde in Eigenleistung rückgebaut.



Die bestehenden Förderbänder werden komplett instand gestellt.



Die Rohrleitungen werden vor Ort neu erstellt oder angepasst.



Der neue Muldenbahnhof garantiert minimale Geruchsemissionen.



Die neue Polymerlösestation mit sicherem Treppenaufstieg und Podest.

3.5. Archiv und Elektromagazin

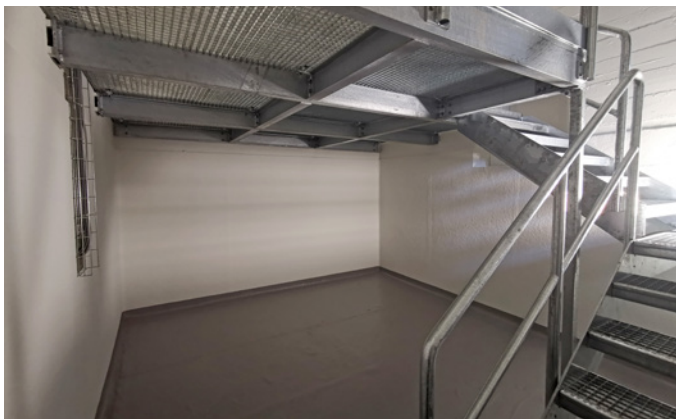
Bis zum Bau der neuen Heizzentrale diente eine Ölheizung als Wärme-Back-up des alten BHKW. Weil die beiden neuen BHKW mit Biogas betrieben werden, braucht es den Öltank nicht mehr. Das Team der ARA demonitierte ihn und führte ihn dem Recycling zu. Ein neues Stahlpodest unterteilt den frei gewordenen Raum nun in zwei Etagen. Im unteren Stock ist ein Archiv mit Schränken entstanden, im oberen das Elektromagazin für die eigenen Betriebselektriker. Durch Elektroinstallationen für die Projekte des AVRl ist der Platzbedarf für Installationsmaterial und Maschinen gestiegen.



Auf dem oberen Stock wird das neue Elektro-Magazin eingerichtet.



Da nur noch mit erneuerbarer Energie geheizt wird, kann der Öltank rückgebaut werden.



Aus dem Tankraum wird ein zweistöckiger neuer Raum.



Im Untergeschoss entsteht das Archiv.

3.6. Erneuerung Garderoben

Die bisherigen Garderoben und WC-Anlagen in der ARA Langmatt waren fast 50 Jahre alt. Platzmangel, Verschleiss und die unzureichende räumliche Trennung für Damen und Herren machten einen Ersatz notwendig. Dafür ergab sich nun eine günstige Gelegenheit. Denn angrenzend an die bestehenden Umkleideräume und WC-Anlagen wurde durch die Umplatzierung der Heizzentrale Raum frei. Dort begannen die Bauarbeiten für die neuen Garderoben, Duschen und Toiletten, während die bestehenden noch in Betrieb waren. Um die sich ändernden Coronaregeln jederzeit einhalten zu können, entschied der AVRL, das

Bauprogramm laufend anzupassen. Das verlängerte die Bauzeit um einige Wochen und verlangte von der Bauleitung ein hohes Mass an Flexibilität. Eine Vorgabe lautete etwa, dass immer nur ein externes Unternehmen aufs Mal mit seinen Handwerkern anwesend sein durfte. Um die Handwerker der Drittfirmen und die Mitarbeitenden der ARA zu trennen, wurde ein beheizter Baucontainer angemietet. Mit Mikrowelle und Kaffeemaschine ausgestattet, stand er dem externen Personal als Raum für Pausen und fürs Mittagessen bereit.



Die alte Heizzentrale wurde vom Team in Eigenleistung rückgebaut und recycelt. Es entsteht Platz für das neue Raumkonzept der Garderoben.



Die Plattenleger und die Deckenbauer arbeiten mit höchster Präzision.



Die Mauern lassen erahnen, wo künftig die Umkleidekabinen und die Sanitäranlagen eingebaut werden.



Der Raum wurde optimal umgenutzt. Die neuen Garderoben für Damen und Herren sind bezugsbereit.

3.7. Arbeitssicherheit, Aus- und Weiterbildung

Die Arbeitssicherheit sowie die kontinuierliche Aus- und Weiterbildung sind seit vielen Jahren feste Bestandteile der jährlichen individuellen Leistungsvereinbarung für die Mitarbeitenden des AVR. Im Berichtsjahr wurden die Mitarbeitenden angewiesen, die Radladerausbildung der Kategorie M3 samt Prüfung zu absolvieren. Diese Ausbildung wird für das sichere Führen des Umschlaggeräts Typ Kramer Allrad vorausgesetzt.

Das Arbeiten in der Höhe sowie das Einsteigen in Schächte und Gruben erfordert einerseits Kenntnisse der gesetzlichen Grundlagen. Andererseits bedarf es einer soliden Ausbildung dazu, wie die persönliche Schutzausrüstung sicher gehandhabt wird, damit sie einen Absturz verhindert.

Das Stolpern zählt zu den grössten Risiken für Arbeitsunfälle in der Schweiz. Der AVR hat sich zum Ziel gesetzt, auf dem Areal der ARA Langmatt alle Gehwege, Podeste, Treppen usw. mit einer Beleuchtung vom mindestens 100 Lux auszustatten.



Optimale Arbeitssicherheit: Die Podeste der Aussenanlagen sind mit Geländern ausgerüstet, die LED Beleuchtung reduziert die Lichtverschmutzung.



Das Team absolviert zum Abschluss der Radladerausbildung die Prüfung.



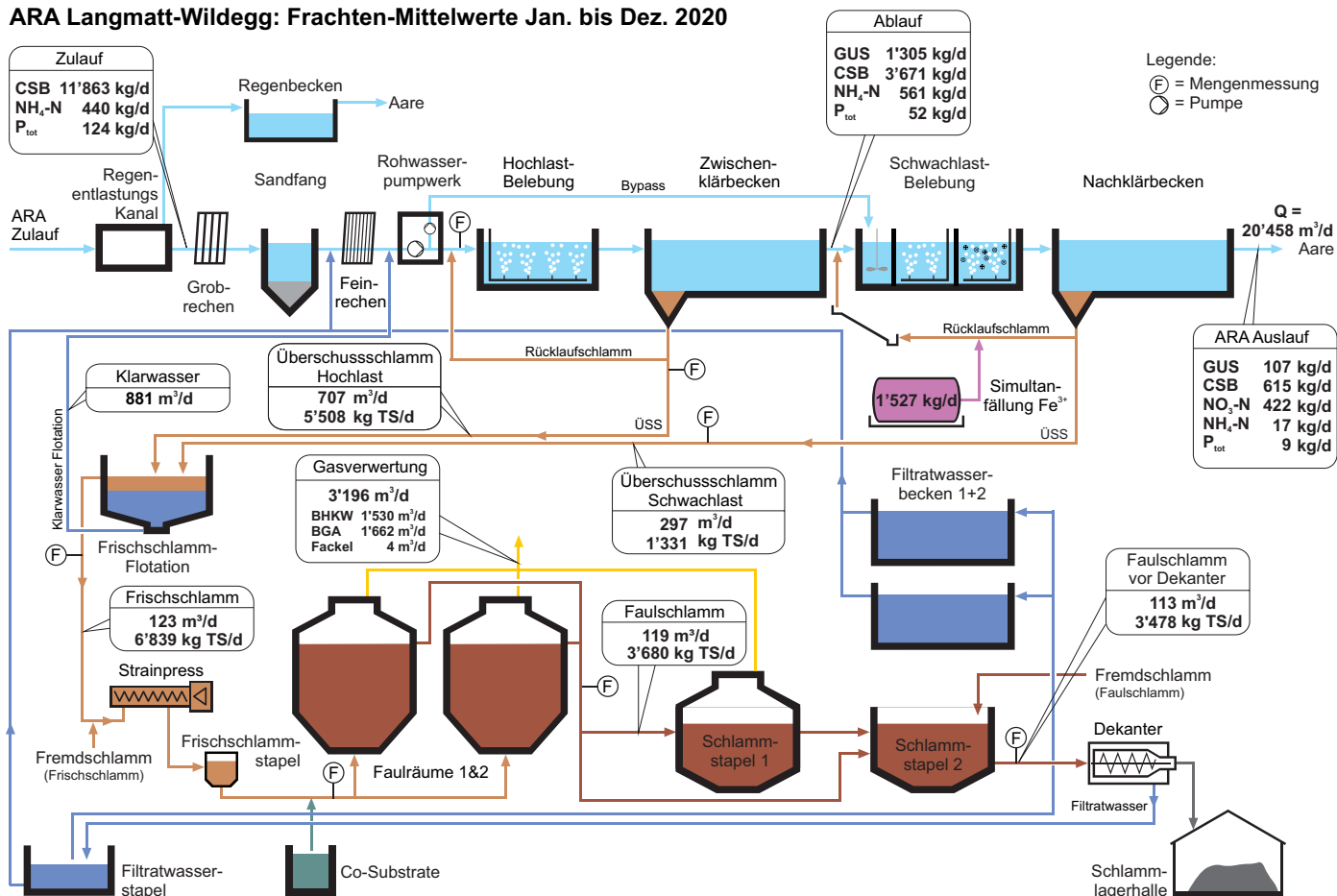
Ein ausgedientes Industrieareal bietet optimale Verhältnisse für die Ausbildung zum Arbeiten in Höhen und Tiefen.



Die periodischen Ausbildungen im Umgang mit der persönlichen Schutzausrüstung gehören beim AVR dazu.

4. Schema mit Frachten

ARA Langmatt-Wildegg: Frachten-Mittelwerte Jan. bis Dez. 2020



5109 ARA Langmatt Schema Frachten 2020 / Stand: 22.02.2021 / HOLINGER AG, Luzern

CSB	Chemischer Sauerstoffbedarf. Mass für die Summe aller im Wasser vorhandenen, unter bestimmten Bedingungen oxidierbaren Stoffe.
DOC	Gelöster organischer Kohlenstoff (dissolved organic carbon)
EW	Einwohner
EWG	Einwohnergleichwert
GUS	Gesamte ungelöste Stoffe
NH ₄ -N	Ammonium, chemische Substanz
NO ₃ -N	Nitrat, chemische Substanz
NO ₂ -N	Nitrit, chemische Substanz
Q	Phosphor, chemische Substanz
TOC	Totaler organischer Kohlenstoff (total organic carbon)
TS	Trockensubstanz
Me/P	Metall/Phosphor
kWh	Kilowattstunde, Einheit für Energie

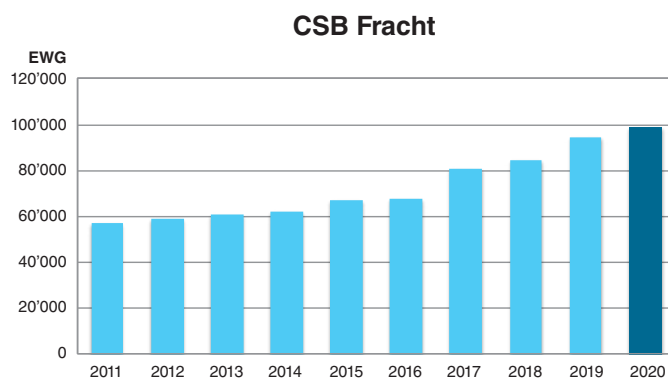
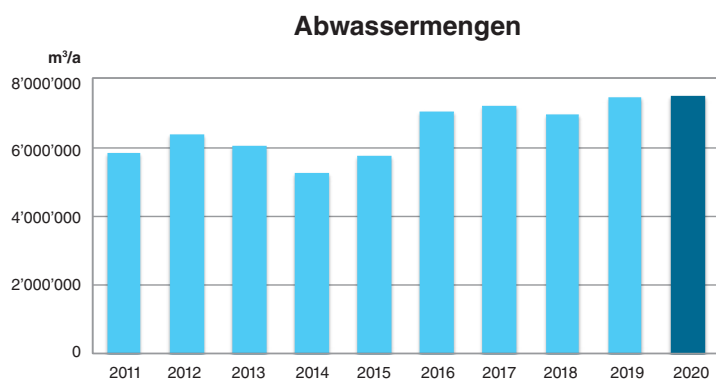


5. Betriebsstatistik

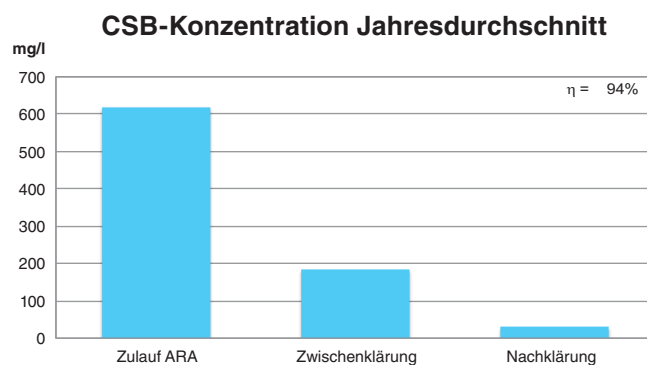
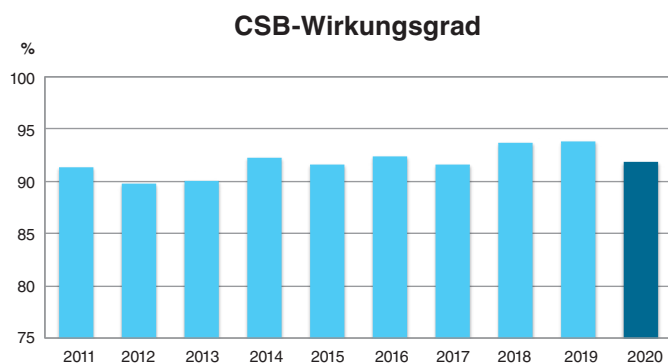
ARA-Daten			2020	2019
Wassermengen:	Zufluss Bio im Durchschnitt	m³/a	7'487'762	7'440'190
	Entlastung	m³/a	1'119'371	1'479'790
		Anzahl	117	111
Rohabwasser:	CSB	kg/d	11'863	11'313
	P _{TOT}	kg/d	124	123
	NH ₄ -N	kg/d	440	418
Wirkungsgrad	CSB	%	68.5	67.7
Hochlaststufe:	P _{TOT}	%	57.7	57.7
	NH ₄ -N	%	-29.6	-33.7
Wirkungsgrad gesamte Anlage:	CSB	%	94.1	94.0
	P _{TOT}	%	91.8	93.8
	NH ₄ -N	%	95.6	93.9
3. Reinigungsstufe:	Fällmittel Anlieferung	t/a	557.6	541.3
	Dosierung (Mol)	Me/P	0.9	0.3
		max Me/P	1.9	0.6
		min Me/P	0.2	0.1
Faulung:	Frischschlamm	t TS/a	2'503.8	2'257.6
	Faulschlamm	t TS/a	1'939.5	1'932.2
	Frischschlamm Glühverlust	%	75.2	76.1
	Faulschlamm Glühverlust	%	53.3	54.0
	Faulzeit	d	25.4	24.8
	Gasproduktion	m³/a	1'182'354	1'171'818
	Gas-Verwertung BHKW	m³/a	559'969	566'448
	Gas-Verwertung Biogasaufbereitung	m³/a	608'349	550'248
	Gas-Verwertung Fackel	m³/a	14'027	30'632
Schlammmentwässerung:	TS-Gehalt nach Eindickung	%	3.1	2.8
	TS-Gehalt nach Entwässerung	%	31.5	31.4
Schlammmentsorgung:	Fremdschlammannahme Frischschlamm	t TS/a	–	–
	Fremdschlammannahme Faulschlamm	t TS/a	19.6	12.8
	Schlammabfuhr entwässert	t TS/a	1'102.3	1'043.0
Energie:	Gesamtstromverbrauch	kWh/a	2'797'593	2'381'308
	Bezug ab Netz EW	kWh/a	1'811'442	1'339'866
	Produktion BHKW	kWh/a	1'206'135	1'041'442
	Eigendeckungsgrad elektr. Energie	%	43.8	43.7
Feststoffe:	Rechengut	t	170.5	159.9
	Sand	t	66.3	41.2
	Schlamm zur Verbrennung	t	3'402.4	3'218.1
	Total	t	3'639.2	3'419.2

6. Diagramme

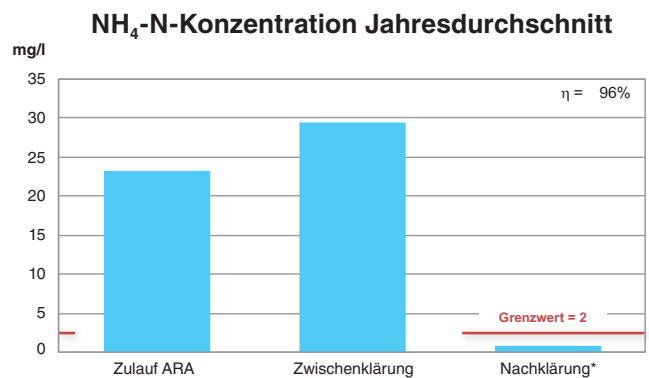
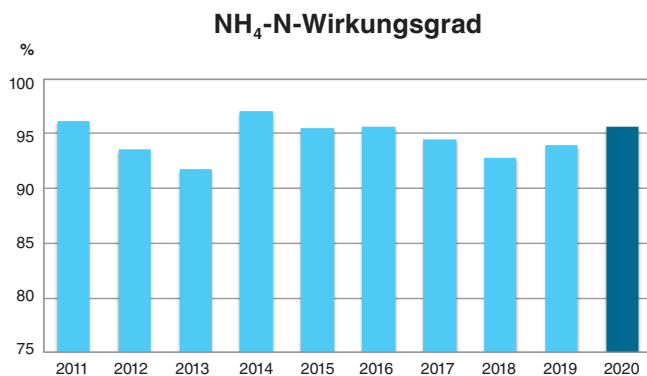
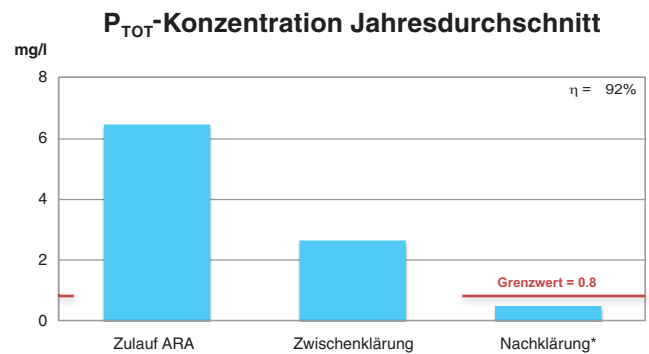
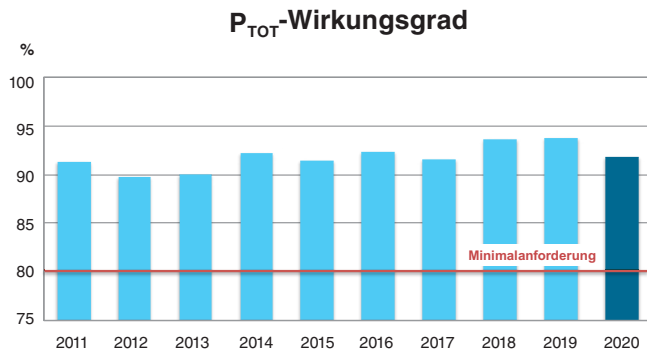
6.1. Zulauf



6.2. Wirkungsgrad der Gesamtanlage

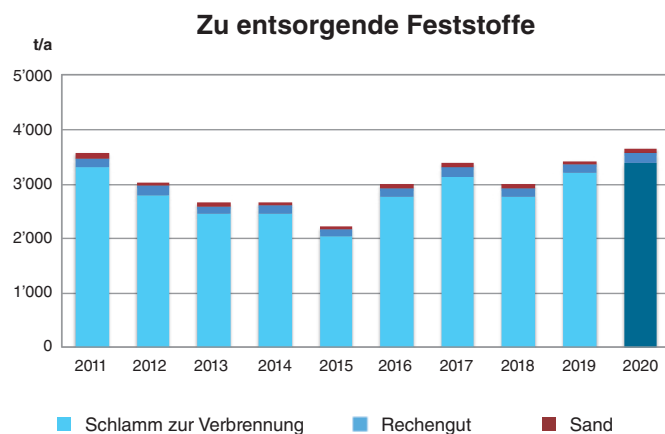


6.2. Wirkungsgrad der Gesamtanlage (Fortsetzung)



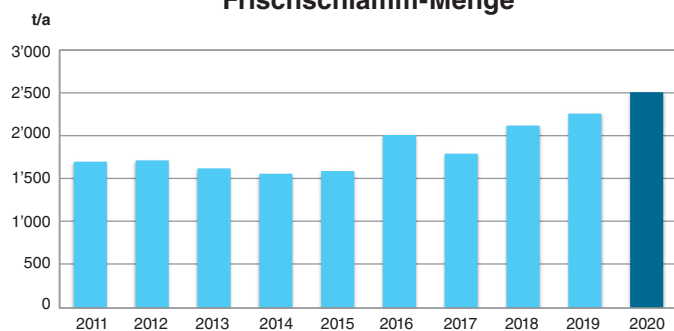
* Die Grenzwerte sind nur für die Nachklärung relevant.

6.3. Feststoffe im Abwasser

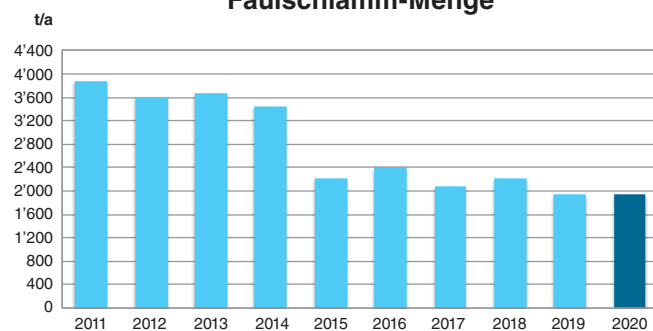


6.4. Faulung

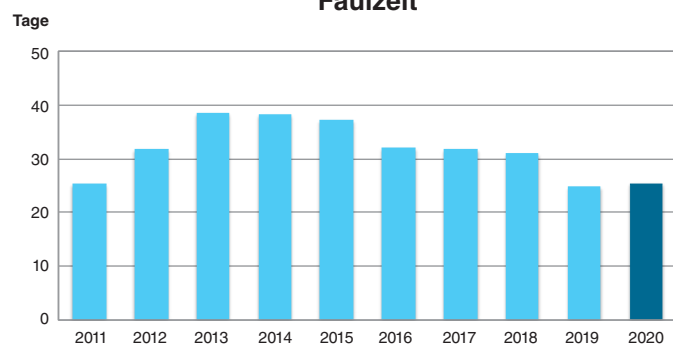
Frischschlamm-Menge



Faulschlamm-Menge

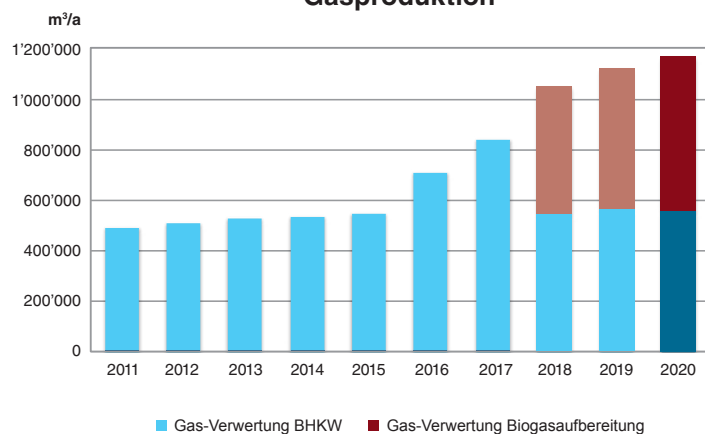


Faulzeit

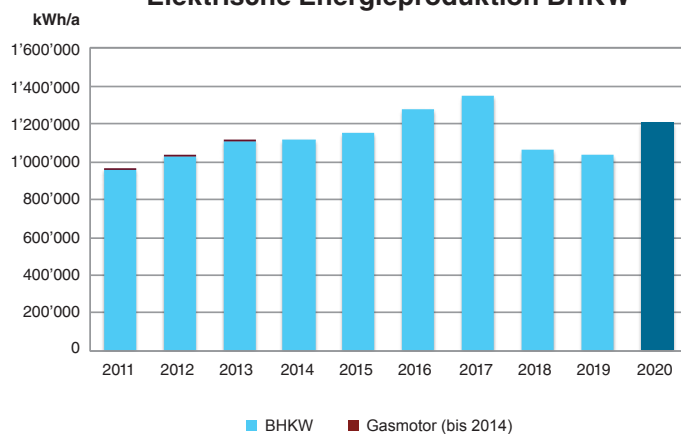


6.5. Energie

Gasproduktion



Elektrische Energieproduktion BHKW



7. Finanzen

Sofern nicht anders angegeben, gelten die Werte in CHF.

7.1. Bilanz Abwasserbeseitigung

		Bilanz 31.12.20	Bilanz 31.12.19
1	AKTIVEN	27'494'360.42	28'240'722.26
10	FINANZVERMÖGEN	3'714'187.60	4'528'507.26
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	3'347'602.95	4'095'228.98
101	Forderungen	316'940.35	382'147.23
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	49'644.30	51'131.05
14	VERWALTUNGSVERMÖGEN	23'780'172.82	23'712'215.00
140	Sachanlagen VV	23'780'172.82	23'712'215.00
2	PASSIVEN	27'494'360.42	28'240'722.26
20	FREMDKAPITAL	10'724'459.85	10'748'395.83
200	Laufende Verbindlichkeiten	621'863.85	646'047.15
204	Passive Rechnungsabgrenzungen	912.60	4'532.13
205	Kurzfristige Rückstellungen	101'683.40	97'816.55
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	10'000'000.00	10'000'000.00
29	EIGENKAPITAL	16'769'900.57	17'492'326.43
295	Aufwertungsreserve	7'231'052.00	7'231'052.00
299	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	9'538'848.57	10'261'274.43

7.2. Erfolgsrechnung

720 Abwasserbeseitigung		Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019
3 AUFWAND		5'331'605.27	5'402'000	5'324'002.47
30 Personalaufwand		996'137.65	969'100	1'129'364.20
300 Behörden und Kommissionen		21'300.00	21'300	21'300.00
301 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals *		750'923.70	733'900	845'196.25
304 Zulagen *		23'720.00	18'500	19'680.00
305 Arbeitgeberbeiträge		172'578.60	166'200	166'787.75
3050 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten		51'334.80	48'900	49'886.40
3052 AG-Beiträge an Pensionskassen		78'363.60	79'600	77'130.55
3053 AG-Beiträge an Unfallversicherung		27'288.60	25'200	25'718.75
3054 AG-Beiträge an Familienausgleichskasse		11'449.45	9'900	10'137.60
3055 AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen		4'142.15	2'600	3'914.45
306 Arbeitgeberleistungen		13'592.55	14'000	38'625.20
3062 Teuerungszulagen auf Renten und Rentenanteilen		2'152.00	2'200	2'152.00
3064 Überbrückungsrenten		11'750.00	11'800	28'200.00
3069 Übrige Arbeitgeberleistungen an inaktives Personal		-309.45	-	8'273.20
309 Übriger Personalaufwand		14'022.80	15'200	37'775.00
3090 Aus- und Weiterbildung des Personals		9'372.30	10'000	30'220.00
3099 Übriger Personalaufwand		4'650.50	5'200	7'555.00
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand		3'003'905.82	2'987'800	2'938'760.88
310 Material- und Warenaufwand		518'234.62	427'400	546'172.71
3100 Büromaterial		378.85	1'000	548.05
3101 Betriebs-, Verbrauchsmaterial *		509'976.64	400'000	493'397.65
3102 Drucksachen, Publikationen		6'527.90	25'800	51'092.95
3103 Fachliteratur, Zeitschriften		1'351.23	600	1'134.06
311 Nicht aktivierbare Anlagen		94'539.20	236'000	49'631.90
3110 Büromöbel und -geräte, Mobiliar *		1'802.80	-	-
3111 Maschinen, Geräte und Fahrzeuge *		24'054.40	206'000	37'808.45
3112 Kleider, Wäsche, Vorhänge		1'170.45	2'000	927.00
3113 Hardware *		45'918.15	28'000	4'179.95
3118 Immaterielle Anlagen *		21'593.40	-	6'716.50
312 Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV *		258'393.95	287'600	302'237.40
313 Dienstleistungen und Honorare		1'392'593.60	1'397'400	1'358'885.40
3130 Dienstleistungen Dritter *		698'808.65	649'300	608'797.15
3132 Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten etc. *		171'036.00	220'000	234'722.50
3134 Sachversicherungsprämien		40'128.55	46'900	41'519.70
3137 Steuern und Abgaben *		482'620.40	481'200	473'846.05

7.2. Erfolgsrechnung (Fortsetzung)

720	Abwasserbeseitigung	Kommentar	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019
314	Baulicher und betrieblicher Unterhalt		88'813.70	45'700	12'838.65
3140	Unterhalt Grundstücke	*	24'335.50	4'000	443.50
3143	Unterhalt Tiefbauten		5'884.00	7'000	5'803.75
3144	Unterhalt Hochbauten	*	58'594.20	34'700	6'591.40
315	Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen		629'079.95	582'400	601'399.37
3150	Unterhalt Büromöbel und -geräte, Mobiliar		4'282.15	1'700	1'497.95
3151	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	*	16'161.95	15'000	20'360.65
3153	Informatik-Unterhalt (Hardware)		—	1'000	—
3158	Unterhalt immaterielle Anlagen	*	55'804.95	32'000	19'023.60
3159	Unterhalt übrige mobile Anlagen	*	552'830.90	532'700	560'517.17
316	Mieten, Leasing, Pachten, Benutzungsgebühren		8'907.30	—	42'845.65
3161	Miete Maschinen, Geräte etc.	*	8'907.30	—	42'845.65
317	Spesenentschädigungen		8'232.85	11'300	15'152.20
3170	Reisekosten und Spesen		8'232.85	11'300	15'152.20
319	Verschiedener Betriebsaufwand		5'110.65	—	9'597.60
3199	Übriger Betriebsaufwand	*	5'110.65	—	9'597.60
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen		1'263'301.80	1'376'800	1'185'855.80
330	Abschreibungen Sachanlagen VV		1'263'301.80	1'376'800	1'185'855.80
3300	Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	*	1'263'301.80	1'376'800	1'126'452.40
3301	Ausserplanmässige Abschreibungen Sachanlagen		—	—	59'403.40
34	Finanzaufwand		68'260.00	68'300	70'021.59
340	Zinsaufwand		68'260.00	68'300	69'445.45
3401	Verzinsung Finanzverbindlichkeiten		68'260.00	68'300	69'445.45
349	Verschiedener Finanzaufwand		—	—	576.14
3499	Übriger Finanzaufwand		—	—	576.14

7.2. Erfolgsrechnung (Fortsetzung)

720	Abwasserbeseitigung	Kommentar	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019
4	ERTRAG		4'609'179.41	4'672'300	4'397'618.92
42	Entgelte		189'325.00	236'900	298'539.05
426	Rückerstattungen	*	189'325.00	236'900	298'539.05
43	Verschiedene Erträge		531'655.38	534'000	532'466.40
430	Verschiedene betriebliche Erträge	*	160'148.05	131'000	159'476.65
439	Übriger Ertrag	*	371'507.33	403'000	372'989.75
44	Finanzertrag		6'750.00	6'700	8'083.35
440	Zinsertrag		–	–	1'333.35
447	Liegenschaftenertrag VV		6'750.00	6'700	6'750.00
46	Transferertrag		3'881'449.03	3'894'700	3'558'530.12
461	Entschädigungen von Gemeinwesen	*	3'881'449.03	3'894'700	3'558'530.12
9	ABSCHLUSSKONTEN		–722'425.86	–729'700	–926'383.55
9001	Aufwandüberschuss Erfolgsrechnung	*	–722'425.86	–729'700	–926'383.55

7.3. Investitionsrechnung

		Kommentar	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019
5	INVESTITIONSAUSGABEN		1'516'403.52	1'260'000	1'906'026.60
50	Sachanlagen		1'423'831.57	1'200'000	1'896'026.60
500	Grundstücke	*	17'926.05	–	–
504	Hochbauten	*	365'834.47	490'000	49'871.40
506	Mobilien	*	1'040'071.05	710'000	1'846'155.20
59	Übertrag an Bilanz		92'571.95	60'000	10'000.00
590	Passivierungen		92'571.95	60'000	10'000.00
6	INVESTITIONSEINNAHMEN		1'516'403.52	1'260'000	1'906'026.60
63	Investitionsbeiträge		92'571.95	60'000	–
635	Investitionsbeiträge von privaten Unternehmungen	*	92'571.95	60'000	–
65	Abgang von Beteiligungen, Grundkapitalien		–	–	10'000.00
655	Abgang von Beteiligungen an privaten Unternehmungen		–	–	10'000.00
69	Übertrag an Bilanz		1'423'831.57	1'200'000	1'896'026.60
690	Aktivierungen		1'423'831.57	1'200'000	1'896'026.60
ERGEBNIS INVESTITIONSRECHNUNG			–	–	–

7.4. Geldflussrechnung

	2020	2019
Bezeichnung		
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / – = Aufwandüberschuss)	–722'425.86	–926'383.55
Abschreibungen von Verwaltungsvermögen und Investitionsbeiträgen	1'263'301.80	1'185'855.80
Abnahme (+) / Zunahme (–) von Forderungen	65'206.88	–140'675.30
Abnahme (+) / Zunahme (–) von aktiven Rechnungsabgrenzungen	1'486.75	921'467.10
Abnahme (–) / Zunahme (+) von laufenden Verbindlichkeiten	–24'183.30	347'587.85
Abnahme (–) / Zunahme (+) von passiven Rechnungsabgrenzungen	–3'619.53	–119'616.37
Abnahme (–) / Zunahme (+) von langfristigen Rückstellungen	3'866.85	97'816.55
Geldfluss aus operativer Tätigkeit	583'633.59	1'366'052.08
Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit		
Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen	–1'331'259.62	–1'886'026.60
Geldfluss aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	–1'331'259.62	–1'886'026.60
Geldfluss aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	0.00	0.00
Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit	–1'331'259.62	–1'886'026.60
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	0.00	0.00
Total Geldfluss	–747'626.03	–519'974.52
Bestand Flüssige Mittel 01.01.	4'095'228.98	4'615'203.50
Bestand Flüssige Mittel 31.12.	3'347'602.95	4'095'228.98

7.5. Kommentar zur Erfolgs- und Investitionsrechnung 2020

301 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals

Konto 3010.00 Gehälter Personal

Für die Zeit von Juli 2019 – Juni 2020 wurde eine Praktikumsstelle bewilligt. In der Budgetierungsphase im Frühjahr 2019 ist die Praktikumsstelle nicht berücksichtigt worden.

304 Zulagen

Konto 3049.00 Pikettdienst-Entschädigung

Per 1. Januar 2020 sind die Entschädigungen angepasst worden.

310 Material- und Warenaufwand

3101 Betriebs-, Verbrauchsmaterial

Mehrverbrauch von Flockungsmittel:

Die Frachtzunahme führt zu deutlich höheren Kosten der Betriebsmaterialien. Im Budget 2021 wird diesem Umstand Rechnung getragen. Es sind neu CHF 160'000 eingestellt worden.

Einkauf von Co-Substraten:

Die Fermentationsleistung konnte weiter optimiert und gesteigert werden, was zu höheren Erträgen bei der Biogasproduktion und der elektrischen Eigenversorgung führte.

311 Nicht aktivierbare Anlagen

3110 Anschaffung Maschinen und Einrichtungen Büro

Es sind folgende Geräte beschafft worden:

1 Bürotisch und 1 Whiteboard	1'154.70
2 Luftreiniger Leitz	648.10
Total	1'802.80

3111 Anschaffung Maschinen und Einrichtungen Betrieb

Im Budget sind u.a. Anschaffungen für eine neue Laborausrüstung von CHF 156'000 sowie CHF 45'000 für den Ersatz des NISSAN-Transporters eingestellt worden. Wegen der Covid-19 Pandemie werden diese erst im Jahr 2021 geliefert.

Im Berichtsjahr haben wir folgende Geräte angeschafft:

Videoüberwachung	3'865.45
Magazineinrichtung LISTA inkl. Zubehör	19'189.85
Diverse Kleingeräte	999.10
Total	24'054.40



3113

Anschaffung von EDV-Hardware

Das Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung BWL hat einen IKT-Minimalstandard betreffend Schutzmassnahmen bei der Digitalisierung vorgegeben. Die besondere Gefahr gezielter Cyber-Angriffe auf die IT-Infrastruktur soll mittels **IKT**-Systemen (**I**nformations- und **K**ommunikations-**T**echnologie) geschützt werden.

Für das Projekt IKT-Resilienz wurde folgende Hardware angeschafft:

1 Server HPE ProLiant DL380	17'041.00
1 Synology RS12319 inkl. Zubehör	1'779.50
Zwischentotal	18'820.50

Hardware-Anschaffungen im budgetierten Rahmen:

Für den Ersatz des PLS-Servers:

2 Server HPE ProLiant DL20	20'230.00
1 2HE Rack Line-Interactive für USV UV650	2'111.40
1 Fujitsu Celsius J550/2 Xeon E3	2'790.00
Drucker, Plotter und Zubehör	1'966.25
Zwischentotal	27'097.65
Total	45'918.15

3118

Anschaffung von EDV-Software

Folgende Software musste angeschafft werden:

Software zu Projekt IKT-Resilienz	17'202.00
Lizenz für 8 zusätzliche IP Cameras	306.40
Software Fujitsu Celsius + Lenovo ThinkCentre	4'085.00
Total	21'593.40

312

Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV

Die Kosten teilen sich wie folgt auf:

	2020	2019
Strom	253'132.25	277'495.60
Wasser und Abwasser	1'444.55	3'561.10
Entsorgung	92.90	92.90
Brennstoffe Heizung	0.00	17'337.55
Strom und Wasser RB Engelmatt	3'724.25	3'750.25
Total	258'393.95	302'237.40

313 Dienstleistungen und Honorare
3130 Dienstleistungen Dritter

Die Kosten teilen sich wie folgt auf:

	2020	2019
Betriebs- und Rechnungsführung, Revisionen	105'091.75	101'017.50
Entsorgung und ARA-Reinigung	50'208.85	44'034.70
Klärschlammverbrennung	484'614.15	410'508.05
Kommunikation, Beiträge, Porti und Spesen	35'829.00	37'511.45
Untersuchungen und übrige Dienstleistungen	23'064.90	15'725.45
Total	698'808.65	608'797.15

3132 Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten etc.

Für Beratungsdienstleistungen sind folgende Kosten angefallen:

	2020	2019
ARA Seetal		
– Anteil AVRL an der Machbarkeitsstudie	68'580.70	131'669.05
HOLINGER AG		
– Kanalnetzbewirtschaftung	3'697.50	5'602.25
– Betriebskostenverteiler	37'947.55	38'882.80
– Allgemeine Beratung	16'068.30	29'150.10
EKAG + Partner		
– Techn. Dienstleistungen EMSR	15'761.95	23'844.05
Porta AG		
– Verbundsteuerung RB und PW	0.00	2'351.25
– Bewirtschaftung Entwässerungssystem	2'430.30	0.00
– VGEP-Check	0.00	1'223.00
– Allgemeine Beratung	3'000.00	500.00
INFRAconcept AG		
– Kennzahlenvergleich ARA	2'000.00	0.00
Diverse		
– Pilotierung biologische Entstickung von Faulwasser mit Nitritation/Anammox im hybrid Wirbelbett-Verfahren	21'549.70	0.00
– KEV-Audit	0.00	1'500.00
Total	171'036.00	234'722.50

3137 Steuern und Abgaben

Die Kosten teilen sich wie folgt auf:

	2020	2019
Fahrzeugsteuer	792.00	702.65
Urheberrechtsabgaben	265.40	265.40
Abwasserabgabe*	481'563.00	472'878.00
Total	482'620.40	473'846.05

* Bundesabgabe von CHF 9/EW für die Elimination von Mikroverunreinigungen.



314 Baulicher und betrieblicher Unterhalt

3140 Unterhalt Grundstücke

Die Areal-Umzäunung wurde mutwillig beschädigt und überstiegen. Als Folge wurde eine Zaunerhöhung mit Stacheldraht montiert.

– Zaunerhöhung mit Stacheldraht	20'167.70
– Diverses im üblichen Budgetrahmen	4'167.80
Total	24'335.50

3144 Unterhalt Hochbauten

Im Budget sind CHF 28'000 für die Klimaanlage, CHF 1'700 für die Heizung und CHF 5'000 für übrige Kosten eingestellt.

Folgende Kosten sind für Gebäudeinstandhaltung angefallen:

– Installation Klimageräte im Sitzungszimmer, Labor und Büro Betriebsleiter	27'880.00
– Installationsmaterial für Klimaanlage	3'914.20
– Malerarbeiten und Lichtinstallation im neuen Archiv (ehemaliger Öltankraum)	6'601.80
– Malerarbeiten in der Trafostation, der Strainpresse und im Gasraum	8'857.60
– Service Klimaanlage Kommandoraum	1'282.70
– 12 St. LED Flächenleuchten Xenon	5'134.00
– Diverses	4'923.90
Total	58'594.20

315 Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen

3151 Unterhalt Apparate, Maschinen, Fahrzeuge, Werkzeuge

Die Instandhaltungsarbeiten teilen sich in folgende Sparten auf:

	2020	2019
– Instandhaltung Fahrzeuge	7'547.10	7'629.60
– Instandhaltung Geräte und Werkzeuge	468.55	4'986.25
– Reinigung Arbeitskleider	8'146.30	7'744.80
Total	16'161.95	20'360.65

3158 Unterhalt immaterielle Anlagen

Für Support und Wartung der Software sind Kosten von CHF 55'804.95 belastet worden. Die Kosten beinhalten CHF 20'200 für das durch den Bund vorgegebene Projekt IKT-Resilienz.

3159 Unterhalt übrige mobile Anlagen

Diese Position beinhaltet folgende Projekte:

Projekt Instandhaltung Diverse	234'872.55
Projekt Ausbau der Arbeitssicherheit	14'813.40
Projekt BHKW Blockheizkraftwerk	18'215.70
Projekt Leistungen für Dritte zur Verrechnung	147'244.40
Projekt Ersatzteile Rechengutwaschpresse	776.80
Projekt Umsetzung VGEP	13'000.00
Projekt CSB-Messungen im Zulauf	24'120.80
Projekt Fällmittel-Dosierung «ProMinent»	24'320.70
Projekt NH4-N Messungen SL BB	39'442.00
Projekt Ersatz Bodenschlammumpen Flotation	632.40
Projekt Verbindung Druckluftleitung	6'718.30
Projekt Instandhaltung Strainpresse	28'673.85
Total	552'830.90

316 Mieten, Leasing, Pachten, Benutzungsgebühren
3161 Mieten Maschinen, Geräte, etc.

Kostenzusammenstellung:

– Miete Mannschaftsbox und Bau-WC	3'871.00
– Miete Hebebühne, Datalogger, Geräte	5'036.30
Total	8'907.30

319 Verschiedener Betriebsaufwand
3199 Übriger Betriebsaufwand

Planungskosten für das 50-Jahr-Jubiläum der ARA Langmatt (1971 – 2021).

33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen Sachanlagen
3300 Planmässige Abschreibungen Sachanlagen

Die Abschreibungen von CHF 718'559 auf den Investitionen der Aufwertungsreserve werden den Gemeinden nicht in Rechnung gestellt. Diese werden in der Erfolgsrechnung als Aufwandüberschuss auf Konto 9001.03 + 9001.04 ausgewiesen.

Abschreibungen	auf Investitionen bis 31.12.2013 (Aufwertungsreserve)	auf Investitionen ab 01.01.2014	Total Abschreibungen
ARA-Betrieb	625'743.00	523'654.30	1'149'397.30
Sammelkanal	92'816.00	21'088.50	113'904.50
Total	718'559.00	544'742.80	1'263'301.80



426 Rückerstattungen

Rückerstattungen und Kostenbeteiligung Dritter

Für Strombezug durch Dritte und Leistungen für Dritte haben wir insgesamt CHF 189'325 in Rechnung gestellt.

430 Verschiedene betriebliche Erträge

Leistungen Fremdschlamm-Behandlung

Folgende Mengen an Schlamm wurden zur Behandlung entgegengenommen:

2019	1298 m ³	Ø-Preis	20.51	26'623.15
2020	1194 m³	Ø-Preis	24.76	29'561.30
Veränderung	– 104 m³			2'938.15

Der Preisansatz für Schlamm, Fett oder Fäkalien variiert.

Leistungen Fremdsand-Behandlung

Folgende Mengen Sand wurden zur Verarbeitung entgegengenommen:

2019	79.100 t	Ø-Preis	182.05	14'400.55
2020	116.140 t	Ø-Preis	184.23	21'396.30
Veränderung	37.040 t			6'995.75

Der Preisansatz für gewaschenen oder ungewaschenen Sand variiert.

Leistungen für Wartungen Abwasseranlagen

Der AVRL übernimmt für die Verbandsgemeinden Wartungs- und Kontrollarbeiten an den Sonderbauwerken.

Hierfür sind folgende Erträge verbucht worden:

2019	112'452.95
2020	103'190.45
Veränderung	–9'262.50

Erträge zulasten Sammelkanal

Dienstleistungspauschale zulasten Sammelkanal	6'000.00
---	-----------------

439 Übriger Ertrag
Diverser Ertrag

Dieses Konto weist folgende Buchungen auf:

	2020	2019
Rückvergütung CO ₂ -Abgabe	429.90	978.90
Altmaterialverkauf	2'947.00	1'746.60
Verkauf altes BHKW	3'423.65	0.00
Diverses	325.10	978.75
Total	7'125.65	3'704.25

Ertrag aus Stromvergütungen (KEV)

Ein Programmierungsfehler im Messwesen BHKW hat dazu geführt, dass für die Einspeisevergütung tiefere kWh-Mengen an die Pronovo/Swissgrid AG gemeldet wurden. In der Folge wurde mehr Strom als Eigenverbrauch genutzt. Die Einspeisevergütung und der Strombezug beim örtlichen Elektrizitätswerk RTB verringerten sich.

2019	992'596 kWh	Ø-Preis Rp.	20.3	201'887.70
2020	563'464 kWh	Ø-Preis Rp.	21.7	122'336.18
Veränderung	–429'132 kWh			–79'551.52

Ertrag aus Lieferungen von Rohbiogas

Die SWL Energie AG betreibt auf dem Gelände der ARA eine Biogas-Aufbereitungsanlage. Das von uns gelieferte Rohbiogas wird von der SWL Energie AG mit 6.0 Rp. (Vorjahr 4.6 Rp.) pro kWh vergütet.

2019	342'019 m ³	=	3'639'082 kWh	167'397.80
2020	379'144 m³	=	4'034'091 kWh	242'045.50
Veränderung	37'125 m³	=	395'009 kWh	74'647.70

461 Entschädigungen von Gemeinwesen

Als Grundlage für die Berechnung der Betriebskostenanteile dient der Kostenverteiler aus dem Vorjahr. Die definitive Abrechnung auf der Basis der Berichtsperiode wird den Gemeinden im Folgejahr in Rechnung gestellt.

Die verbuchten Anteile im Jahr 2020 setzen sich aus den definitiven Anteilen 2019 sowie den provisorischen Anteilen 2020 zusammen.



90 Abschluss Erfolgsrechnung

9001 Aufwandüberschuss Erfolgsrechnung

Die Abschreibungen auf den Investitionen der Aufwertungsreserve und die Rückstellungen für Mehrleistungen des Personals (Ferien- und Überzeitsaldo) werden den Gemeinden nicht in Rechnung gestellt:

Abschreibungen auf den Investitionen der Aufwertungsreserve	718'559.00
Rückstellungen für Mehrleistungen des Personals	3'866.86
Aufwandüberschuss	722'425.86

Der Aufwandüberschuss wird im Folgejahr mit dem Bilanzüberschusskonto 2999 «Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre» abgedeckt.

Laut Weisung der Finanzaufsicht Gemeinden musste die Aufwertungsreserve per 1. Januar 2016 in die kumulierten Ergebnisse der Vorjahre umgebucht werden.

5 INVESTITIONSAUSGABEN

500 Grundstücke

Parzelle Giesseschache Rapperswil:

Mit dem Anschluss der ARA Lotten an die ARA Langmatt sind die Bauwerke Regenbecken und Pumpwerk an die ARA Langmatt übergegangen. Für das Grundstück hat der AVRL CHF 17'926.05 bezahlt.

504 Hochbauten

Diese Position enthält folgende Investitionsprojekte:

Projekt Faulwasserbehandlungsbecken	134'670.40
Projekt Umbau Umkleideraum, Dusche, WC	153'461.62
Projekt Co-Substrat Silo	66'710.45
Projekt Photovoltaikanlage in Planung	10'990.00
Projekt Pumpwerk und Regenbecken ARA Lotten*	2.00
Total	365'834.47

*Mit dem Anschluss der ARA Lotten an die ARA Langmatt sind das Pumpwerk und das Regenbecken an die ARA Langmatt übergegangen. Die Anlagen werden in der Anlagenbuchhaltung mit dem Memoria-Franken geführt.

506 Mobilien

Diese Position enthält folgende Investitionsprojekte:

Projekt Energiezentrale/Ersatz BHKW	11'037.85
Projekt Ersatz NS-Hauptverteilung inkl. Notstrom	159'740.00
Projekt UV200 Rohwasserpumpwerk	152'839.90
Projekt Förderanlage für den Schlammverlad	530'431.55
Projekt Ersatz Polymerlösestation und Dünnschlammumpen	186'021.75
Total	1'040'071.05

6 INVESTITIONSEINNAHMEN

635 Investitionsbeiträge

Für die Behandlung von methanhaltigen Abluftströmen im Zusammenhang mit der Abdeckung auf Schlammstapelbehälter haben wir Anspruch auf Investitionsbeiträge. Der Beitrag für die Jahre 2019 und 2020 sind vom BAFU noch nicht bestätigt und vergütet worden.

Kumulierte Beitragsübersicht:

Investitionsrechnung 2017	Beitrag 2016	19'351.85
Investitionsrechnung 2018	Beitrag 2017	68'152.25
Investitionsrechnung 2020	Beitrag 2018	92'571.95
Total		180'076.05



7.6. Bericht der Rechnungsrevision

Gemeindeverband
Rechnungsprüfung 2020

ABWASSERVERBAND REGION LENZBURG
Rechnungskreis: Abwasserbeseitigung

Bestätigungsbericht

Wir haben im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Buchführung und die Jahresrechnung für das Rechnungsjahr 2020 geprüft. Für den Inhalt und das Ergebnis der Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich. Die Aufgabe der Finanzkommission besteht darin, die Jahresrechnung zu prüfen und zu beurteilen.

Wir haben die Detailkontos und Zusammenzüge sowie die übrigen Angaben der Jahresrechnung auf der Basis von Stichproben geprüft. Ferner beurteilen wir die Anwendung der massgebenden Haushaltgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsrichtlinien sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes.

Das Prüfungsurteil berücksichtigt zudem die Ergebnisse der externen Bilanzrevision (gemäss § 16 Fiv), welche durch die Hüsser Gmür + Partner Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Baden durchgeführt wurde.

Aufgrund unserer Prüfung bestätigen wir, dass

1. die Buchhaltung sauber und übersichtlich geführt ist;
2. die Erfolgsrechnung, die Investitionsrechnung und die Bilanz mit der Buchhaltung übereinstimmen;
3. die Buchführung, die Darstellung der Vermögenslage und die Jahresrechnung den gesetzlichen Vorschriften entsprechen;

Antrag:

Wir empfehlen dem Vorstand die Genehmigung der Jahresrechnung 2020.

Ort, Datum

**Verbandsgemeinde
Delegation Rechnungsprüfungskommission:**

Wildegg, 4. März 2021

Möriken-Wildegg

Seon

Staufen

REWAS Schenkenbergtal

7.7. Bericht der Bilanzprüfung

**Kontrollstelle
Abwasserverband der Region Lenzburg
5600 Lenzburg**

**HÜSSER GMÜR
UND PARTNER**

5405 Baden-Dättwil, 9. März 2021

Bilanzprüfung gemäss § 16 der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden und der Gemeindeverbände des Kantons Aargau

Bericht des Wirtschaftsprüfers über die Review ausgewählter Angaben und Bestandteile der Bilanz an die Kontrollstelle des Abwasserverbandes der Region Lenzburg

Auftragsgemäss haben wir eine Review von ausgewählten Angaben und Bestandteilen der Bilanz des Abwasserverbandes der Region Lenzburg für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr vorgenommen.

Unsere Review umfasste die in § 16 Abs. 1 lit. a) – e) Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden und der Gemeindeverbände des Kantons Aargau (Finanzverordnung, FIV) vom 19. September 2012 (Stand 1. Januar 2019) vorgesehenen folgenden Elemente:

- korrekte Zuweisung der Aktiven und Passiven gemäss geltendem Kontenplan,
- korrekte Übertragung der Schlussbilanz des Vorjahres in die Eingangsbilanz des Rechnungsjahres,
- formelle Prüfung der Saldonachweise der Bilanzkonten,
- Prüfung der Werthaltigkeit der bilanzierten Aktiven sowie Angemessenheit und Höhe der bilanzierten Passiven,
- Prüfung der Rechtmässigkeit allfälliger Kapitalanlagen gemäss den Bestimmungen dieser Verordnung.

Für die Bilanz ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die ausgewählten Angaben und Bestandteile der Bilanz abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910. Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in den ausgewählten Angaben und Bestandteilen der Bilanz erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Bilanz zugrunde liegenden Daten.

Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die in § 16 Abs. 1 lit. a) – e) der Finanzverordnung erwähnten Elemente für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr des Gemeindeverbandes nicht in allen wesentlichen Belangen eingehalten wurden.

Hüsser Gmür + Partner AG



Digital signiert von
Marc Olivier
Schmellentin (Qualified
Signature)

Marc Olivier Schmellentin
zugelassener Revisionsexperte
leitender Revisor



Digital signiert von
Margrit Wey
(Qualified Signature)

Margrith Wey

Beilage Checkliste Bilanzprüfung, Bilanz 2020
Kopie Vorstand, Rechnungsführer/in

7.8. Betriebskostenverteiler ARA

Gemeinde/Betrieb	2020			2019		
	Einwohner- gleichwerte	Betriebskostenanteil		Einwohner- gleichwerte	Betriebskostenanteil	
		%	CHF		%	CHF
<i>Auenstein</i>						
Einwohner	1'616	2.16%	83'083.45	1'617	2.14%	75'390.85
Normalverschmutzer	0	0.00%	0.00	0	0.00%	0.00
Total Auenstein	1'616	2.16%	83'083.45	1'617	2.14%	75'390.85
<i>Egliswil</i>						
Einwohner	1'481	1.98%	76'142.70	1'463	1.94%	68'210.75
Normalverschmutzer	92	0.12%	4'730.00	99	0.13%	4'615.75
Total Egliswil	1'573	2.11%	80'872.70	1'562	2.07%	72'826.50
<i>Holderbank</i>						
Einwohner	1'408	1.88%	72'389.55	1'386	1.84%	64'620.70
Normalverschmutzer	250	0.33%	12'853.25	318	0.42%	14'826.40
Total Holderbank	1'658	2.22%	85'242.80	1'704	2.26%	79'447.10
<i>Hunzenschwil</i>						
Einwohner	4'202	5.62%	216'037.55	4'036	5.35%	188'174.05
Normalverschmutzer	316	0.42%	16'246.50	361	0.48%	16'831.25
Total Hunzenschwil	4'518	6.05%	232'284.05	4'397	5.83%	205'005.25
<i>Lenzburg</i>						
Einwohner	11'017	14.75%	566'417.40	10'823	14.34%	504'610.40
Normalverschmutzer	6'321	8.46%	324'981.80	8'046	10.66%	375'135.85
Hero	1'529	2.05%	78'610.55	1'513	2.01%	70'541.95
Traitafina Lenzburg	2'427	3.25%	124'779.45	1'994	2.64%	92'968.05
Total Lenzburg	21'294	28.50%	1'094'789.20	22'376	29.65%	1'043'256.30
<i>Möriken-Wildegg</i>						
Einwohner	4'541	6.08%	233'466.60	4'472	5.93%	208'502.05
Normalverschmutzer	855	1.14%	43'958.15	886	1.17%	41'308.75
Total Möriken-Wildegg	5'396	7.22%	277'424.75	5'358	7.10%	249'810.85
<i>Niederlenz</i>						
Einwohner	4'822	6.45%	247'913.65	4'750	6.29%	221'463.50
Normalverschmutzer	134	0.18%	6'889.35	118	0.16%	5'501.60
Total Niederlenz	4'956	6.63%	254'803.00	4'868	6.45%	226'965.10
<i>Othmarsingen</i>						
Einwohner	3'035	4.06%	156'038.55	2'929	3.88%	136'561.40
Normalverschmutzer	222	0.30%	11'413.70	276	0.37%	12'868.20
Disch AG	719	0.96%	36'965.95	1'113	1.48%	51'892.40
Centravo AG	545	0.73%	28'020.10	463	0.61%	21'586.85
Total Othmarsingen	4'521	6.05%	232'438.30	4'781	6.34%	222'908.85
<i>Rupperswil</i>						
Einwohner	5'635	7.54%	289'712.45	5'495	7.28%	256'198.30
Normalverschmutzer	617	0.83%	31'721.85	732	0.97%	34'128.70
Total Rupperswil	6'252	8.37%	321'434.30	6'227	8.25%	290'327.00
<i>Schafisheim</i>						
Einwohner	3'018	4.04%	155'164.55	3'000	3.98%	139'871.70
Normalverschmutzer	311	0.42%	15'989.45	388	0.51%	18'090.05
Coop Bäckerei	4'253	5.69%	218'659.65	3'923	5.20%	182'905.55
Total Schafisheim	7'582	10.15%	389'813.65	7'311	9.69%	340'867.30
<i>Schinznach</i>						
Einwohner	2'225	2.98%	114'394.00	2'172	2.88%	101'267.10
Normalverschmutzer	304	0.41%	15'629.55	264	0.35%	12'308.70
Total Schinznach	2'529	3.39%	130'023.55	2'436	3.23%	113'575.80
<i>Seon</i>						
Einwohner	5'203	6.96%	267'502.00	5'224	6.92%	243'563.25
Normalverschmutzer	617	0.83%	31'721.85	778	1.03%	36'273.40
Spilag AG	456	0.61%	23'444.35	512	0.68%	23'871.45
Total Seon	6'276	8.40%	322'668.20	6'514	8.63%	303'708.05
<i>Staufen</i>						
Einwohner	4'069	5.45%	209'199.65	3'880	5.14%	180'900.70
Normalverschmutzer	173	0.23%	8'894.45	166	0.22%	7'739.55
Total Staufen	4'242	5.68%	218'094.10	4'046	5.36%	188'640.30
<i>Thalheim</i>						
Einwohner	784	1.05%	40'307.80	748	0.99%	34'874.65
Normalverschmutzer	0	0.00%	0.00	0	0.00%	0.00
Total Thalheim	784	1.05%	40'307.80	748	0.99%	34'874.65
<i>Veltheim</i>						
Einwohner	1'512	2.02%	77'736.50	1'512	2.00%	70'495.35
Normalverschmutzer	0	0.00%	0.00	0	0.00%	0.00
Total Veltheim	1'512	2.02%	77'736.50	1'512	2.00%	70'495.35
Total Einwohner	54'568	73.04%	2'805'506.40	53'507	70.91%	2'494'705.00
Total Betriebe	20'141	26.96%	1'035'509.95	21'950	29.09%	1'023'394.00
Total AV Lotten	18'352	24.56%	943'532.00	17'935	23.77%	836'199.55
Total REWAS	4'825	6.46%	248'067.90	4'696	6.22%	218'945.80
Gesamttotal	74'709	100.00%	3'841'016.35	75'457	100.00%	3'518'099.25

7.9. Betriebskostenverteiler Sammelkanal

Gemeinde/ Betrieb	2020			2019		
	Einwohner- gleichwerte	Betriebskostenanteil		Einwohner- gleichwerte	Betriebskostenanteil	
		%	CHF		%	CHF
<i>Egliswil</i>						
Einwohner	1'481	3.56%	1'438.70	1'463	3.41%	1'378.35
Normalverschmutzer	92	0.22%	89.35	99	0.23%	93.25
Total Egliswil	1'573	3.78%	1'528.05	1'562	3.64%	1'471.60
<i>Lenzburg</i>						
Einwohner	11'017	26.47%	10'702.45	10'823	25.22%	10'196.75
Normalverschmutzer	6'321	15.19%	6'140.55	8'046	18.75%	7'580.45
Hero	388	0.93%	376.90	423	0.99%	398.50
Traitafina Lenzburg	1'647	3.96%	1'600.00	1'531	3.57%	1'442.40
Total Lenzburg	19'373	46.55%	18'819.90	20'823	48.52%	19'618.10
<i>Möriken-Wildegg</i>						
Einwohner	4'541	10.91%	4'411.35	4'472	10.42%	4'213.25
Normalverschmutzer	855	2.05%	830.60	886	2.06%	834.75
Total Möriken-Wildegg	5'396	12.96%	5'241.95	5'358	12.49%	5'047.95
<i>Niederlenz</i>						
Einwohner	4'822	11.59%	4'684.35	4'750	11.07%	4'475.15
Normalverschmutzer	134	0.32%	130.15	118	0.27%	111.15
Total Niederlenz	4'956	11.91%	4'814.50	4'868	11.34%	4'586.30
<i>Seon</i>						
Einwohner	5'203	12.50%	5'054.45	5'224	12.17%	4'921.70
Normalverschmutzer	617	1.48%	599.40	778	1.81%	733.00
Spilag AG	261	0.63%	253.55	255	0.59%	240.25
Total Seon	6'081	14.61%	5'907.40	6'257	14.58%	5'894.95
<i>Staufen</i>						
Einwohner	4'069	9.78%	3'952.85	3'880	9.04%	3'655.50
Normalverschmutzer	173	0.42%	168.05	166	0.39%	156.40
Total Staufen	4'242	10.19%	4'120.90	4'046	9.43%	3'811.90
Gesamttotal	41'621	100.00%	40'432.70	42'914	100.00%	40'430.85

7.10. Stimmrechte AVRL per 31.12.2020

Gemeinde	Massgebende Einwohnergleichwerte	Stimmen		
		feste	variable	insgesamt
Auenstein	1'616	4	1	5
Egliswil	1'573	4	1	5
Holderbank	1'658	4	1	5
Lenzburg	21'294	4	16	20
Möriken-Wildegg	5'396	4	4	8
Niederlenz	4'956	4	4	8
Othmarsingen	4'521	4	3	7
Seon	6'276	4	5	9
Staufen	4'242	4	3	7
AV Lotten	18'352	4	13	17
REWAS	4'825	4	4	8
Total	74'709	44	55	99



**ABWASSERVERBAND
REGION LENZBURG**

Langmatt 886
5103 Wildegg
+41 62 893 26 20
info@avrl.ch



gedruckt in der
schweiz

